

Volkswagen Transporter T5 KITNR: NR-197094



NL

Montage handleiding VH1970709-00

GB

Mounting instruction VH1970709-00

D

Einbau anleitung VH1970709-00

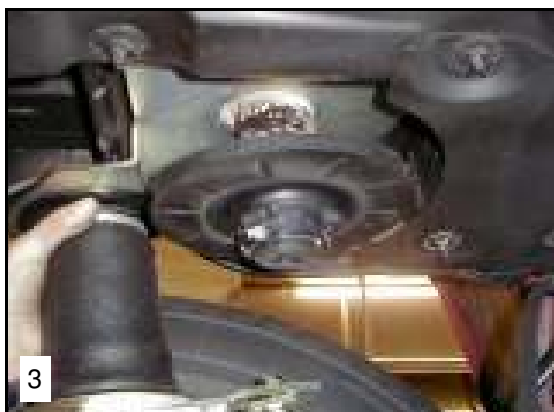
MOUNTING INSTRUCTIONS KITNR: NR-197094



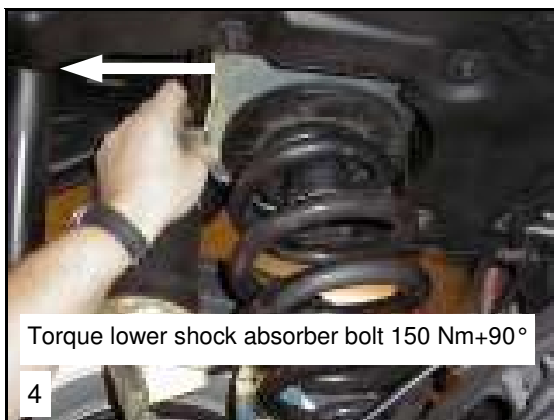
- NL** Demonteer de onderste schokdemperbevestiging. Maak het steuntje van de ABS kabel aan de draagarm los. Hef de auto uit de veren en verwijder de hoofdveer met veerschotel. Demonteer de originele buffer. (deze wordt niet meer gebruikt)
- GB** Dismount the lower shock absorber fastening. Release the ABS cable from the wheel arm. Jack up the car and remove the main spring with the spring seat. Dismount the original bumpstop. (this will not be used again)
- D** Demontieren Sie die untere Stoßdämpferbefestigung. Entfernen Sie die Stütze von dem ABS Kabel zu dem Tragarm. Heben Sie das Fahrzeug an und demontieren Sie die Hauptfeder und der originale Puffer. (dieser wird nicht mehr benutzt)



- NL** Plaats de MAD buffer in het gat van de originele buffer en laat de auto zakken met een voorwerp tussen de buffer en de draagarm. Laat de auto zover zakken tot dat de buffer in de houder klikt.
- GB** Fit the MAD bumpstop into the hole of the original bumpstop. Lower the car with something between the bumpstop and wheel arm. Lower the car until the bumpstop clicks into the holder.
- D** Montieren Sie den MAD Puffer in das Loch des originalen Puffers und lassen Sie das Fahrzeug herunter mit etwas zwischen den Puffer und den Tragarm. Lassen Sie das Fahrzeug so weit herunter bis dem Puffer in seine Halter Klickt.



- NL** Plaats de bovenbeugel met luchtbalg om de buffer. Let op de onderdeelnummers in de metalen beugels. De beugels met een **L** aan het eind moeten **Links** worden gemonteerd. Plaats de originele bovenste veerschotel.
- GB** Fit the upper bracket with airbag around the bumpstop. Take care that part numbers in the metal parts ends with a **L** has to be mounted at the **Left** side. Fit the original upper spring seat.
- D** Stellen Sie den obere Biegel mit dem Luftbalg über dem Puffer. Achten Sie auf die Unterteilnummern in die metallenen Bügeln. Die Bügel mit eine L am ende sollen an die Linkerseite montiert werden. Montieren Sie den originale obere Federtellern.



- NL** Druk de bovenbeugel zover mogelijk naar achteren (zie pijl) en monteer de hoofdveer. Monteer de onderste schokdemper bevestiging (**150Nm+90°**) en het steuntje van de ABS kabel.
- GB** Press the upper bracket as far as possible to the back side of the car and fit the main spring. Fit the lower shock absorber fastening (**150Nm+90°**) and the ABS cable.
- D** Drücken Sie die obere Biegel so weit wie möglich zu dem Hinternseite des Fahrzeugs (siehe Pfeile) und montieren Sie die Hauptfeder. Montieren Sie die untere Stoßdämpferbefestigung (**150 Nm+90°**) und die Stütze des ABS Kabels.

MOUNTING INSTRUCTIONS KITNR: NR-197094



NL Verwijder de rubberen stop uit de voorzijde van de draagarm en haal de handremkabel uit de steun. Plaats de onderbeugel om de draagarm en laat de ovale steuntjes in de gaten van de draagarm centreren.

GB Remove the rubber plug out of the front side of the wheel arm. And remove the hand brake cable out of his bracket. Fit the lower bracket over the wheel arm. Let the oval parts of the lower bracket centre in the holes of the wheel arm.

D Entfernen Sie die Gumideckel aus der Vorderseite des Tragarms und entfernen Sie den Handbremskabel aus seine Stütze. Stellen Sie den Untere Stütze über dem Tragarm. Lassen Sie die ovale Teile in die Lochen des Tragarms zentrieren.



NL Controleer of de luchtbalg niet gedraaid onder de auto zit. Is dit wel het geval verdraai de balg dan ten opzichte van de onderbeugel, **20 Nm**. Plaats de bout **M10X170** met veerring en sluitring vanaf de achterzijde van de auto door de gaten in de onderbeugels.

GB Check if the airbag is not twisted. Is it twisted then turn the airbag at the lower bracket. **20 Nm**. Fit the bolt **M10X170** with spring washer and washer from the back side of the car through the holes of the lower bracket.

D Kontrollieren Sie ob der Luftbalg nicht tordiert ist. Ist er tordiert denn ziehen Sie die Luftbalgen am untere ende. Stellen Sie den Bolzen **M10X170** mit Federringe und Ringe von dem Hinterseite des Fahrzeugs durch die Lochen des unteres Federtellers.



NL Monteer de vulbus, sluitring en borgmoer aan de voorzijde. Zet deze bout vast met **40 Nm**.

GB Mount the filling pipe, washer and lock nut at the front side. Tighten the bolt with **40 Nm**.

D Montieren Sie die Buchse, Ringe und Mutter an den Vorderseite. Ziehen Sie den Bolzen fest mit **40 NM**.



NL Controleer of de remleiding en ABS kabel vrij onder de beugel door loopt en zet de moer aan de bovenzijde van de onderbeugel vast. **40 Nm**

GB Check if the brake line and ABS cable are running free under the bracket and tighten the nut at the top side of the lower bracket. **40 Nm**

D Kontrollieren Sie ob der Bremsleitung und der ABS Kabel frei unter den Unterstütze gehen und machen Sie die Mutter an der Obenseite der Stütze fest **40 Nm**

MOUNTING INSTRUCTIONS KITNR: NR-197094



NL Monteer de handremkabel in de steun. Zorg ervoor dat de kabel achter de steun van de draagarm ligt.

GB Fit the hand brake cable into his bracket. Take care that the cable is running behind the support from the wheel arm.

D Montieren Sie den Handbremsekabel in seine Stutze. Achten Sie darauf dass der Kabel hinten den Stutze des Tragarms geht.



NL Druk de luchtleidingen in de luchtbalgen en voer deze naar de plaats waar het T-stuk komt. Monteer het T-stuk. Let op dat de luchtleiding minimaal 10 cm bij de uitlaat vandaan blijft i.v.m. smeltgevaar. Plaats het overgebleven stuk leiding in het T-stuk en voer deze naar de binnenzijde van de auto.

GB Press the air hoses into the airbags and guide these to the place where the T-lock is going to be fit. Fit the T-lock. Take care that the air hose stay at least 10 cm away from the exhaust pipe to avoid melting. Fit the last part of the air hose into the T-lock and guide these to the inside of the car.

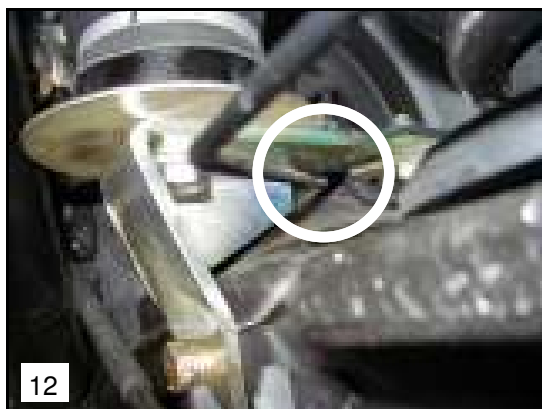
D Stellen Sie die Luftleitung in die Luftbalgen und fuhren Sie die Luftleitungen zu einem Platz wo das T-Stuck montiert werd. Montieren Sie das T-Stuck. Achten Sie darauf das die Luftleitung minimal 10 cm bei dem Auspuff weg bleibt um schmelzen zu voorkomen. Montieren Sie das Letzte Teil des Luftleitungs in das T-Stuck und fuhren Sie das zu die Innenseite des Fahrzeugs.



NL Zoek een geschikte locatie voor het vulventiel. Plaats in de buurt hiervan de minimum druk sensor volgens de bijgeleverde handleiding. Plak de druk sticker op een goed zichtbare plaats in de buurt van het vulventiel.

GB Find a good position for the filling valve. Fit near the filling valve the minimum pressure sensor according to the supplied manual. Place the pressure sticker at a good visual place near the filling valve.

D Montieren Sie das Ausfühlventil auf einem geschickte platz. Montieren Sie in der nähe die Minimumdrucksensor nach die mitgelieferte Einbauanleitung. Kleben Sie die Drückekleber in die nähe des Ventils.



NL Breng het systeem op druk (1,5 bar) en controleer of de balg zonder plooiën gemonteerd is. Controleer nogmaals of de rem leiding en ABS kabel vrij onder de beugel doorlopen. Verbuig de remleiding eventueel iets.

GB Put some pressure into the system (1,5 bar) and check if the airbag has been mounted straight under the car. Check again if the brake line and ABS cable are running free under the bracket. If not bent away the brake line a little.

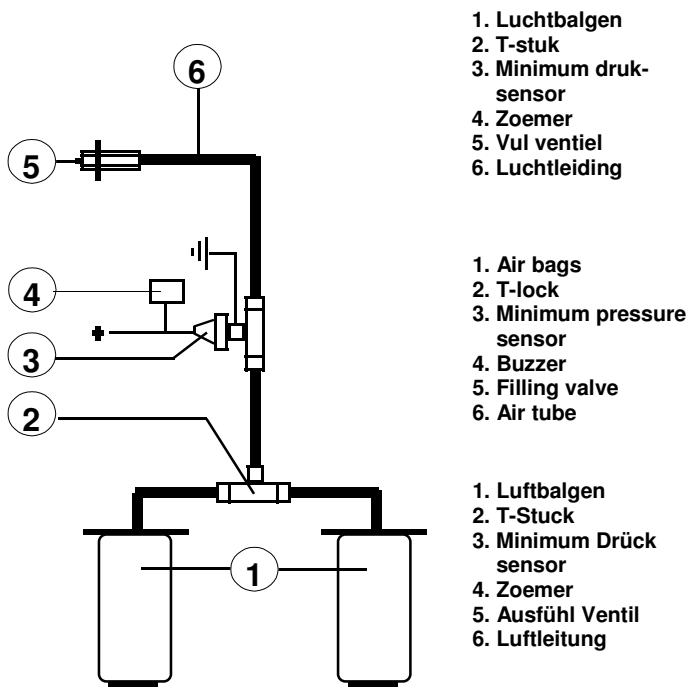
D Bringen Sie das System auf Drucke (1,5 bar) und kontrollieren Sie das die Luftbalgen ohne Falten montiert sein. Kontrollieren Sie nochmals die Bremsleitung und ABS Kabel. Wann notwendig biegen Sie die Bremsleitung vorsicht ein bisschen.

MOUNTING INSTRUCTIONS KITNR: NR-197094

NL BELANGRIJK	
Minimum luchtdruk	Maximum luchtdruk
1,0 Bar / 14 Psi	5,0 Bar / 70 Psi
Onbeladen	Beladen
<ol style="list-style-type: none"> 1. Breng het systeem op druk tot 5 bar en controleer het op lekkage met een zeep oplossing. Indien er een lek is , maak dan een nieuwe verbinding. 2. Plak de bijgeleverde sticker op een zichtbare plaats b.v. bij het ventiel of in de deur. 3. Rij nooit zonder druk in het systeem, zorg ervoor dat er MIN. 1,0 bar in het systeem zit. 4. Controleer wekelijks de druk 5. Bij maximale belading mag de druk in het systeem MAX.5,0 bar zijn. 6. Bij demontage van het MAD AIR LIFT systeem de originele buffers weer monteren (indien van toepassing). 7. Sluit de minimumdruksensor aan volgens bijgeleverde instructies. 	

GB IMPORTANT	
Minimum pressure	Maximum pressure
1,0 Bar / 14 Psi	5,0 Bar / 70 Psi
Unloaded	Loaded
<ol style="list-style-type: none"> 1. Inflate your air system to 5 bar and check if there is a leak in the system, you can do that with a soapy solution. When there is a leak, make a new connection. 2. Install Label on an visible place for example near the inflation valve or in the door. 3. Don't drive with no pressure in the system. The MIN. pressure is 1,0 bar. 4. Check the pressure regularly 5. By full laden vehicle the pressure in the system is MAX. 5,0 bar. 6. When disassemble the MAD AIR LIFT system the original bumpstop must be mounted. (only when is removed). 7. Mount the low pressure sensor according to the manual 	

D WICHTIG	
Minimum Druck	Maximum Druck
1,0 Bar / 5 Psi	5,0 Bar / 70 Psi
Unbeladen	Beladen
<ol style="list-style-type: none"> 1. Bringen Sie Druck in das System bis 5 bar und kontrollieren Sie das System auf Leckage mit eine Seifeauflösung. Wenn es ein Leck gibt machen Sie eine neue Verbindung. 2. Kleben Sie den Sticker auf einem sichtbare Platz. Z.B. bei dem Auffüllventil oder in den Tür. 3. Fahren Sie niemals ohne Druck in das System. Achten Sie darauf dass die minimale Druck 1,0 bar ist. 4. Kontrollieren Sie jeden Woche den Druck. 5. Bei maximale Beladung soll der Druck höchstens 5,0 bar sein. 6. Bei Demontage des Systems sollen die originale Puffers wider zurück montiert werden. Wenn diese demontiert sein. 7. Montieren Sie den Minimumdruksensor nach den mitgelieferte Einbauanlage. 	



1. Luchtballen
2. T-stuk
3. Minimum druksensor
4. Zoemer
5. Vul ventiel
6. Luchtleiding

1. Air bags
2. T-lock
3. Minimum pressure sensor
4. Buzzer
5. Filling valve
6. Air tube

1. Luftballen
2. T-Stück
3. Minimum Drück sensor
4. Zoemer
5. Ausfühl Ventil
6. Luftleitung

GEBRUIKERS INSTRUCTIES

Uw voertuig is uitgerust met een MAD niveauregeling op de achteras voor meer comfort en beter weggedrag. Om eventuele schade te voorkomen en optimaal gebruik te kunnen maken van deze set, lees de volgende instructies door.

1. De druk in het systeem is op 2,5 bar ingesteld tijdens de montage.
2. Zorg er voor dat u **NOOIT** zonder druk in het systeem rijdt. Als de druk te laag is wordt u gewaarschuwd door een zoemer. Pomp dan direct het systeem op tot gewenste druk.
3. Pomp nooit meer druk in het systeem dan 5 bar.
4. Voor de minimale- en maximale druk zie de sticker in de deurstijl of bij het vulventiel.
5. Als het voertuig geheel uit de veren is geweest tijdens b.v. onderhoud, controleer dan of de luchtbalg weer goed over de onderste houder van de luchtbalg heen rolt.

USER INSTRUCTIONS

Your vehicle is equipped with MAD air suspension on the rear axle to give more comfort and better road-holding. To fine-tune the air pressure adjustment and to prevent possible damage to the system, please take notice of following instructions.

1. The air suspension fitted to your vehicle has been inflated to a pressure of 3.0 bar (37.5 Psi) during the installation.
2. **NEVER** drive without pressure in the system. If the pressure is too low the driver will be alerted by a buzzer. If so directly fill the system till the wanted pressure
3. Never put more pressure in the system than 5.0 bar (75Psi).
4. For the minimum- and maximum pressure see the pressure sticker at the door post or near the filling valve.
5. If the vehicle has been totally lifted out of the springs (at service) check if the airbag rolls back over the bottom piston after the vehicle is lowered.

FAHRER ANLEITUNG

Ihre Fahrzeug ist ausgeführt mit MAD Luftfedern an die hintern Achse für mehr Komfort und bessere Fahreigenschaften. Für optimale Benutzung und Fehler zu vermeiden lesen Sie die untere Fahreranleitung.

1. Die Drücke in das System ist abgestellt ab 2.5 bar bei der Montage des Systems
2. Achten Sie darauf dass Sie **NIEMALS** ohne Drücke fahren. Wann die Drücke zu niedrig ist wird der Fahrer informiert durch eine Summer. Fühlen Sie sofort das System bis die gewünschte Drücke.
3. Fühlen Sie das System niemals mit mehr als 5 bar.
4. Für die minimale- und maximale Drücke siehe die Kleber in dem Tür oder bei dem Ausfühlventil.
5. Wann das Fahrzeug ganz aus der Federn ist gewesen z.b. bei Reparatur, kontrollieren Sie dann ob die Luftbalgen richtig ausrollen über die untere Stütze der Luftbalgen.

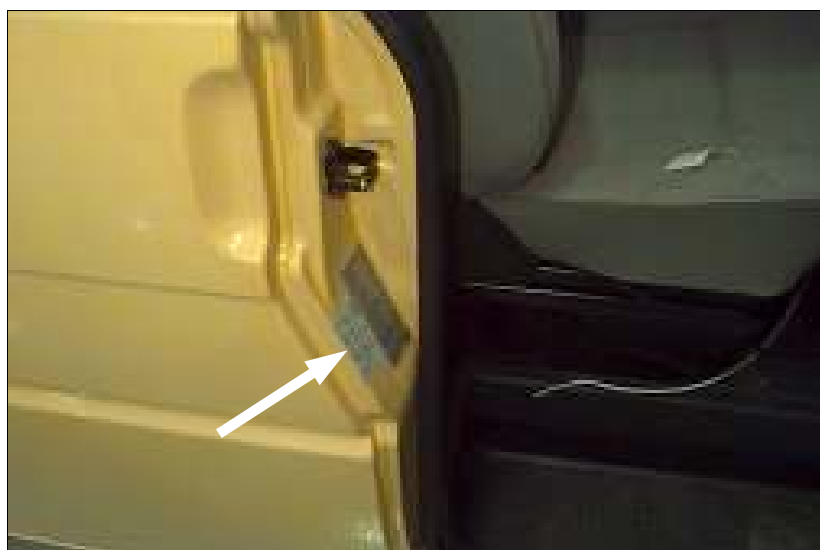


NR-197094

For safe operation and to
prevent damage to the system

MIN. pressure unloaded 1.0 bar
MAX. pressure loaded 5.0 bar

NL Druksticker
GB Pressure sticker
D Drücke Kleber



NL Mogelijke locatie sticker
GB Possible location sticker
D Möglichen Platz für den Kleber